



**International Glossary
of
Positive Psychotherapy
English - Hungarian**

A project of

**International Academy of
Positive and Cross-Cultural Psychotherapy**

- Professor Peseschkian Foundation -



Positive Psychotherapy
since 1968

A gap has been filled: finally, there is a glossary of Positive Psychotherapy.

About 150 terms of the world-renowned method of Positive Psychotherapy are explained by its founder - Nossrat Peseschkian - and by Anas Aziz, a long-standing colleague. In this glossary not only the strictly psychological and psychiatric terms are taken into account but also therapeutic, educational and ideological aspects and theories are included.

(*Lexikon der Positiven Psychotherapie*. Fischer Verlag)

Thanks to the co-operation of a global network of centres of Positive Psychotherapy as well as many other supporters of this method, we can experience the development of Positive Psychotherapy in many countries. Collaborators of the centres and trainers are of great help for this development and have also cooperated in an international project of Peseschkian Foundation: One of the last books by Nossrat Peseschkian - in collaboration with Anas Aziz - the ***Lexikon der Positiven Psychotherapie („Encyclopedia of Positive Psychotherapy“)*** contains a valuable glossary of terms of Positive Psychotherapy in German and English. This glossary has meanwhile been translated by some trainers of Positive Psychotherapy into their mother tongues. The Foundation would like to offer the glossary in as many languages as possible. We would like to take this opportunity to thank all the previous and future contributors for their wonderful work.

Eine Lücke wird geschlossen: Endlich gibt es ein Lexikon zur Positiven Psychotherapie.

Etwa 150 Begriffe der inzwischen weltweit etablierten Positiven Psychotherapie werden vom Begründer - Nossrat Peseschkian - und von Anas Aziz, seinem langjährigen Mitarbeiter, erläutert. Dabei greift das Lexikon über die streng psychischen und psychiatrischen Termini hinaus und bezieht auch therapeutische, erzieherische und weltanschauliche Aspekte und Theorien mit ein. (*Lexikon der Positiven Psychotherapie*. Fischer Verlag)

Dank der Zusammenarbeit eines globalen Netzwerkes von Zentren der Positiven Psychotherapie und weiteren Unterstützern der Methode können wir den Aufbau und die Entwicklung der Positiven Psychotherapie in vielen Ländern erleben. Mitarbeiter der Zentren und Dozenten sind bei dieser Entwicklung von großer Hilfe und haben nun auch bei einem internationalen Projekt der Stiftung mitgewirkt: Das ***Lexikon der Positiven Psychotherapie***, eines der letzten Werke von Nossrat Peseschkian, das in Zusammenarbeit mit Anas Aziz entstanden ist, enthält ein wertvolles Glossar mit Termini der Positiven Psychotherapie in deutscher und englischer Sprache. Dieses Glossar wurde zwischenzeitlich von einigen Dozenten in ihre jeweilige Muttersprache übersetzt. Ziel der Stiftung ist es, das Glossar in möglichst vielen Sprachen zur Verfügung stellen zu können. Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns bei allen bedanken, die einen Beitrag zum internationalen Glossar geleistet haben und leisten werden.

English

A

Academic difficulties
Active hypnosis
Actual capacities
Actual capacities in literature
Actual conflict
Actual concept
Adiposity / obesity
Aggression
Alcoholism and drug abuse
Alternative concept
Ambivalente
Angina pectoris
Analysis of utterances
Anorexia nervosa
Anxiety hierarchy
Anxiety reduction
Anxiety / fear
Archetypes
Association
Attachment
Attention-getting behavior in children and youth
Autogenic Training

B

Balance-model
Balint Group
Basic capacities
Basic capacities in literature
Basic concept
Basic conflict
Bedwetting
Behavior, desired - undesired
Behavior therapist
Broadening of goals
Bronchial asthma

C

Capacities
Capacities, primary and secondary

Hungarian

Iskolai nehézségek
Aktív hipnózis
Aktuális képességek
Aktuális képességek az irodalomban
Aktuális konfliktus
Aktuális felfogás
Túlsúlyosság
Agresszió
Alkoholizmus és drogabúzus
Alternatív felfogás
Ambivalens
Szívizom vérkeringés elégtelenség
A beszélt nyelv analízise
Anorexia nervosa
A szorongáskeltő helyzetek rangsora
Szorongáscsökkentés
Szorongás/Félelem
Arhetípusok
Egyesület
Kötődés
Figyelemfelkeltő viselkedés gyermek- és ifjúkorban
Autogén tréning

Egyensúly modell
Bálint csoport
Alapképességek
Alapképességek az irodalomban
Alapfogalom
Alapkonfliktus
Ágybavizelés
Kívánatos-, nem kívánatos viselkedés
Viselkedésterapeuta
Célkibővítés
Asztma

Képességek
Elsődleges és másodlagos képességek

Capacity to know	A megismerés képessége
Capacity to know, media of	A megismerés képessége és módzatai
Capacity to love	A szeretet képessége
Certitude	Bizonyosság
Child psychologist	Gyermekpszichológus
Cleanliness	Tisztaság
Client-centered therapy	Kliensközpontú terápia
Climacteric	Klimax
Colitis ulcerativa	Fekélyes vastagbélgyulladás
Communication with my ill organ	A beteg szerveinkkel történő kommunikáció
Compulsive neurosis	Kompulzív neurózis
Concepts	Fogalmak
Concepts of illness	Betegségfoglmak
Conflict	Konfliktus
Conflict contents and conflict dynamics	Konfliktustartalmak és konfliktusdinamika
Conflict in the PPT	Konfliktus a pozitív pszichoterápiában
Conflict, inner	Belső konfliktus
Conflict, unprocessed, latent	Fel nem dolgozott, latens konfliktus
Conflict situation	Konfliktushelyzet
Consciousness	Tudatosság
Contact	Kapcsolat
Conversation therapy	Verbális terápia
Courtesy	Udvariasság
Criminality	Bűnözés
Cultural psychology	Kultúrpszichológia

D

Daily plan	Napirend –vagy terv
Dealing with conflict	Konfliktussal történő megbírkózás
Four forms of degeneracy	A degeneráció négy formája
Dependence	Függőség
Depression	Depresszó
Detachment	Leválás
Defense	Védekezés
Defense mechanism	Védekező mechanizmus
Development	Fejlődés
Diabetes mellitus	Cukorbetegség
Differentiation	Megkülönböztetés
Differentiation analysis	Különbségértékelő elemzés
Differentiation-analytic inventory	Különbségelemző leltár
Diligence / Achievement	Szorgalom/Teljesítmény
Disc prolapse	Porckorongsérv
Disobedience	Engedetlenség
Doctor-patient-relationship	Orvos-beteg kapcsolat

Doubt	Kétség
E	
Education	Nevelés
Ejaculatio retardata	Késői magömlés
Encouragement, situational	Helyzeti bátorítás
Essential hypertension	Magasvérnyomás
Exhibitionism	Exibicionizmus
Existential analysis	Egzisztenciál analízis
Existential anxiety	Egzisztenciál szorongás
Extraversion in behavior therapy	Extraverzió a viselkedésterápiában
F	
Faith / Religion	Hit / Vallás
Faithfulness	Hűségesség
Fear of groups	Szociofóbia
Fear of solitude	Félelem a magánytól
Fear of the Future	Félelem a jövőtől
Feeling of community	Közösségi érzés
Fetishism	Fétisizmus
First interview	Első interjú
Five-Stage-Treatment	Ötlépcsős terápia
Freudian Slips	Freudi elszólás
Frigidity	Frigiditás
G	
Generalization	Általánosítás
Genuineness - congruence	Hitelesség-önazonosság
Gestalt Therapy	Gestalt terápia
Group psychotherapy	Csoportpszihoterápia
H	
Health Interpretation in the PPT	Az egészség értelmezése a pozitív pszichoterápiában
Healthy	Egészség
Heart disturbance	Szívritmus-zavar
Heart infarction	Szívinfarktus
Homosexuality	Homoszexualitás
Honesty / Candor	Őszinteség
Hope	Remény
Hypertension, essential	Esszenciális magasvérnyomás
Hypochondria	Hipochondria
Hysterical reaction	Hisztrionikus reakció

<p>I</p> <p>I</p> <p>Identifikáció</p> <p>Identity crisis</p> <p>Individual Psychology</p> <p>Individuation</p> <p>Inferiority complex</p> <p>Instrumentalities of senses</p> <p>Integration</p> <p>Interaction, stages of attachment - Differentiation - Detachment</p> <p>Interaction-analysis</p> <p>Interpersonal relationship</p> <p>Interpretation</p> <p>Interval training</p> <p>Introversion</p> <p>Inventorization</p> <p>Irritability</p> <p>J</p> <p>Jealousy mania</p> <p>Justice</p> <p>K</p> <p>Kleptomania</p> <p>L</p> <p>Laziness</p> <p>Learning theory</p> <p>Libido</p> <p>Life events</p> <p>Life-Style</p> <p>Literary concepts: Who is your favorite author?</p> <p>Logotherapy</p> <p>Love</p> <p>M</p> <p>Mania</p> <p>Mania, delusion</p> <p>Masochism</p> <p>Masturbation</p> <p>Mental hygiene</p> <p>Micro- and macrotrauma</p> <p>Microtrauma-theory</p>	<p>Én</p> <p>Azonosulás</p> <p>Identitáskriszís</p> <p>Individuál pszichológia</p> <p>Individuáció</p> <p>Kissebrendűségi komplexus</p> <p>Az értelem eszközei</p> <p>Integráció</p> <p>Kapcsolati szakaszok, kötődés, differenciálódás, leválás</p> <p>Interakció elemzés</p> <p>Interperszonális kapcsolatok</p> <p>Értelmezés</p> <p>Erős és gyenge intenzitás váltogató tréning</p> <p>Introverzió</p> <p>Leltározás, feltérképezés</p> <p>Ingerlékenység</p> <p>Féltékenység mánia</p> <p>Igazságosság</p> <p>Kleptománia</p> <p>Lustaság</p> <p>Tanuláselmélet</p> <p>Libidó</p> <p>Életesemények</p> <p>Életstílus</p> <p>Irodalmi fogalmak: Ki a kedvenc szerzője?</p> <p>Logoterápia</p> <p>Szeretet</p> <p>Mánia</p> <p>Mánia, csalódás</p> <p>Mazochizmus</p> <p>Önkielégítés</p> <p>Mentálhigiéné</p> <p>Mikró és makró-trauma</p> <p>Mikrótrauma elmélet</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Misunderstanding	Félreértés
Modeling	Modellnyújtás
Modeling dimension	A modellezés dimenziói
Models of etiology of diseases	Betegség-etiológiai modellek
Modes of the capacity to love	Szeretet képességének módozatai
Music as bearer of concepts	A zene mint felfogásmód
Mythology	Mitológia
N	
Narcissism	Nárcizmus
Neurologist	Ideggyógyász
Neurosis	Neurózis
»No diagnosis«-principle	Nem diagnosztizálni elve
O	
Obedience	Szófogadás
Observation / Distancing	Megfigyelés / Eltávolodás
Oedipus complex	Ödipusz komplexus
Orderliness	Rendszeretet
P	
Paranoia	Paranója
Partner therapy	Partner terápia
Patience	Türelem
Penis envy	Péniszirigység
Persona	Perszóna, maszk
Phantasy	Fantázia
Phobias	Fóbiák
Pleasure principle	Örömelv
Positive Family Therapy	Pozitív családterápia
Positive programs	Pozitív program
Positive sexual therapy	Pozitív szexuálterápia
Potency disturbances	Potenciazavarok
Premature ejaculation	Korai magömlés
Progressive relaxation	Progresszív relaxáció
Progressive relaxation training	Progresszív relaxációs tréning
Projection	Projekció
Psychiatrist	Pszichiáter
Psychoanalysis	Pszichoanalízis
Psychoanalyst	Pszichoanalítikus
Psychodynamic	Pszihodinamika
Psychology, analytical	Analitikus pszichologia
Psychoserum	Pszichoszérum
Psychosis	Pszihózis

Psychotherapist	Pszihoterapeuta
Punctuality	Pontosság
Punishment	Büntetés
R	
Reaction types	Reakciótípus
Reality control	Valóságkontroll
Reference persons	Referenciaszemély
Regression	Regresszió
Relaxation training	Relaxációs tréning
Reliability, precision, conscientiousness	Megbízhatóság, pontosság, lelkiismeretesség
Religion / Faith	Vallás / Hit
Repression	Elfojtás, elnyomás
Resistance	Ellenállás
Rheumatism	Izületi gyulladás
S	
Sadism	Szadizmus
Schizophrenia	Szkizofrénia
Selective susceptibility to conflict	Szelektív konfliktusérzékenység
Self-assertiveness training	Önérvényesítés-fejlesztő tréning
Self-concept	Én-fogalom
Self-help	Önsegítés
Sexuality	Szexualitás
Siblings rivalry	Testvér rivalizáció
Single therapy	Egyéni terápia
Stages of interaction in the therapy	Az interakció szakasza (kötődés-szimbiózis-leválás) a terápiában
Stimulus / response-model	Inger-válasz modell
Stomach ulcer	Gyomorfekély
Stories as media in psychotherapy	A történetek mint közvetítők a pszichoterápiában
Stress	Stressz
Striving for superiority	Hatalomvágy
Sublimation suggestion	Javaslat a szublimáció valamely módozatára
Super ego	Felettes-én
Surface marker buoy	Bója
Symptom	Tünet
T	
Taking anamnesis	Anamnéziszfelvétel
Terms of illness	Betegségfogalmak
The collective unconscious	Kollektív tudattalan
The Double-bind-type	Kettősen kötődő típus
The Id	Az Id

The naive-primary-type	Elsődleges-naív típus
The secondary-type	Másodlagos típus
Thematic Apperception Test	Tematikus Appercepció Teszt
Therapy plan	Terápiás terv
Thrift	Takarékosság
Time	Idő
Transactional Analysis	Tranzakcióanalízis
Transference	Transzfer
Translation of conventional expressions for illness	A betegség megszokott megnyilvánulási formájának a lefordítása
Trust - confidence	Bizalom- megbízhatóság
Types of time configuration	Időkonfiguráció típusok
U	
Unconscious, individual	Egyéni tudattalan
Unity	Egység
Upbringing	Neveltetés
V	
Valuing attention	Értékkorientáció
Verbalization	Verbalizáció
Vertigo	Szédülés
W	
Warmth	Melegség
What is? / What ought to be?	Mi az? / Minek kellene lennie?
Will of meaning	Az élet értelmességére irányuló keresés
WIPPF	Wiesbadeni Pozitív Pszichoterápiás és Családterápiás Kérdőív